Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

NAZIOARTEKO BIKAINTASUN CAMPUSA
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

UPV/EHUko GENERO INDARKERIEN AURKAKO PROTOKOLOKO KARTELA EGITEKO SARIAREN II. EDIZIOAREN DEIALDIA -2019-

1. DEIALDIAREN HELBURUA ETA APLIKAZIO EREMUA

Genero Indarkerien aurkako UPV/EHUren protokoloa ezagutarazi eta ikasleen artean zabaltzeko, UPV/EHUko Berdintasunerako Zuzendaritzak ondorengo deialdia antolatzen du (5. Artikuluaren arabera "Hartu beharreko prebentzio neurriak"). Protokolo honek, zein 2018ko ekainaren 7ko Gobernu Kontseiluan onartu zen, helburu du UPV/EHUko edozein espaziotan gertatzen diren sexu indarkeriak eta unibertsitateko kideek barruan zein kanpoan bizi dituztenak identifikatzea eta horiei heltzea.

1.1 **Kartelaren helburua:** lan garailea UPV/EHUko gela guztietan eta espazio komunetan kokatuko da. Helburua UPV/EHUren Genero indarkerien aurkako protokoloa ezagutaraztea izango da.

1.2 **Norentzat:** UPV/EHUko ikasle guztientzat.

2. ESKAERAK FORMALIZATZEA, ENTREGATZEA ETA EPEAK

Deialdi honetan UPV/EHUko edozein ikaslek parte hartu ahal izango du. Lanak bakarka zein taldeka egin ahal izango dira.

2.1 **Egile bakoitzak lan bakarra** aurkeztu ahal izango du.

2.2 **Tamaina:** kartel bakoitzak 50 x 70 zmko tamaina izango du eta hautagai bakoitzak CD bat aurkeztu beharko du kartelaren hiru digitalizazioarekin: 200 kb-ko JPGa, bestea Mb1-eko JPGa eta azken inpresioaren tamainako erresoluzio altuko PDF bat.

2.3 **Kolorea eta teknika:** librea.

CONVOCATORIA DE LA II EDICIÓN DEL PREMIO DE ELABORACION DEL CARTEL DEL PROTOCOLO DE LA UPV/EHU CONTRA LAS VIOLENCIAS DE GÉNERO - 2019-

1. OBJETO DE LA CONVOCATORIA Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Con el objetivo de dar a conocer el Protocolo de la UPV/EHU contra las violencias de género y difundirlo entre el alumnado, la Dirección para la Igualdad de la UPV/EHU organiza la siguiente convocatoria (de acuerdo al Artículo 5, "Medidas de prevención a adoptar"). Dicho protocolo, que fue aprobado en el Consejo de Gobierno del 7 de junio de 2018, tiene por objeto establecer mecanismos que permitan identificar y abordar las violencias de género que tengan lugar en cualquier espacio de la UPV/EHU y/o que vivan o hayan vivido las personas que integran la comunidad universitaria.

1.1 **Objetivo del cartel:** la obra ganadora se colocará en cada una de las aulas de la UPV/EHU, así como en sus espacios públicos. El objetivo será dar a conocer el protocolo de la UPV/EHU contra las violencias de género.

1.2 **Colectivo:** a todo el alumnado de la UPV/EHU.

2. FORMALIZACIÓN, ENTREGA Y PLAZOS DE LAS SOLICITUDES

Cualquier alumna o alumno de la UPV/EHU podrá participar en esta convocatoria. Los trabajos podrán ser entregados de manera individual o colectiva.

2.1 Sólo podrá presentarse **un trabajo por candidatura**.

2.2 **Tamaño:** el tamaño del cartel será de 50 x 70 cm y cada candidatura deberá entregar un CD con tres digitalizaciones del cartel: un JPG de 200 kb, otro JPG de1 Mb y un PDF en alta resolución a tamaño final de impresión.

2.3 **Color y técnica:** libre.

2.4 Obrak **originalak** eta **inoiz argitaratu gabeak** izango dira.

2.5 Karteleko **testua**: karteleko testuak genero indarkerien aurkako UPV/EHUren protokoloko edukia islatu beharko du. https://www.ehu.eus/eu/web/berdintasuna-direccionparalaigualdad/genero-indarkeriak.

Agertu beharko da:
- Protokoloaren izen ofiziala euskaraz zein gazteleraz.
- Beharrezkoak diren salaketak egiteko UPV/EHUko Berdintasunerako Zuzendaritzako telefonoak eta helbide elektronikoa.
- UPV/EHUn ezarritako tipografia arauetara moldatu beharko da https://www.ehu.eus/eu/web/gizartea/ehu-tipografia.

2.6 Aurkezteko epea: 2019ko irailaren 13tik 2019ko urriaren 31ra, biak barne.

2.7 Lanak aurkezteko tokia: lanak aurkezteko deialdiarekin batera datorren I eranskina bete behar da. Eskaerak Erregistro Orokorraren edozein bulegotan aurkeztuko dira, Berdintasunerako Zuzendaritzari zuzenduta (Berrikuntzaren Gizarte, Konpromisoaren eta Kulturgintzaren Arloko Errektoreordetza, Sarriena auzoa zk.g., 48940 Leioa).

2.8 Sariaren banaketa: UPV/EHUren Berdintasunerako Zuzendaritzak antolatutako azaroaren 25eko ekitaldi instituzionalean.

2.9 Saria: lehiaketaren irabazleak 600€ eta diploma bat jasoko ditu eta bere lana UPV/EHUko gela, gune komun eta beharrezko jotzen den bestelako guneetan jarriko da, genero indarkerien aurkako protokoloa zabaltzeko garrantzitsu jotzen direnak. Lan irabazlearen egilea talde bat bada, sari bakarra izango da denentzat, ez sari bana

2.4 Las obras deberán ser **originales** e **inéditas**.

2.5 Texto del cartel: el texto del cartel deberá reflejar el contenido del protocolo de la UPV/EHU contra las violencias de género. https://www.ehu.eus/es/web/berdintasuna-direccionparalaigualdad/genero-indarkeriak.

Deberá incluir:
- Nombre oficial del protocolo en euskera y en castellano.
- Teléfonos y dirección de correo electrónico de la Dirección para la Igualdad de la UPV/EHU donde efectuar las denuncias pertinentes.
- Deberá ajustarse a la tipografía establecida en la UPV/EHU https://www.ehu.eus/es/web/gizartea/ehu-tipografia.

2.6 Plazo de presentación: desde el 13 de septiembre de 2019 hasta el 31 de octubre de 2019, ambos inclusive.

2.7 Lugar de presentación de los trabajos: para presentar los trabajos se deberá cumplimentar el Anexo I adjunto. Las solicitudes se presentarán en cualquiera de las Oficinas del Registro General dirigidas a la Dirección para la Igualdad (Vicerrectorado de Innovación, Compromiso Social y Acción Cultural, Barrio Sarriena, s/n, 48940 Leioa).

2.8 Lugar de entrega del premio: En el acto institucional del 25 de noviembre organizado por la Dirección para la Igualdad de la UPV/EHU.

2.9 Premio: la persona ganadora del concurso percibirá 600€, un diploma y su trabajo será expuesto en aulas, zonas comunes y demás zonas de la UPV/EHU que se estimen pertinentes para la difusión del protocolo contra las violencias de género. En caso de que el trabajo sea obra de un grupo, habrá un único premio para todas las personas que

bakoitzarentzat.

lo integren, no un premio por persona.

2.10 Ikusleen saria: UPV/EHUko ikasleen online bidezko bozketarekin 300€ko beste sari bat emango da. Kasu honetan kartela ez da kartel ofizial gisa erabiliko. Bi sariak lan berdinari emanez gero, biak jasoko lituzke.

2.10 Premio del público: mediante votación online del alumnado de la UPV/EHU se otorgará otro premio de 300 €. En dicho caso, el cartel no será utilizado como cartel oficial. En el caso de que ambos premios se otorguen a la misma obra, esta recibirá los dos premios.

2.11 Kartel Irabazlea: kartelak teknika aldetik tonalitate-aldaketaren bat beharko balu hobeto inprimatzeko, epaimahaiak aldaketok agindu ahal izango ditu, egilearen esanbidezko adostasunarekin.

2.11 Obra ganadora: si la ejecución técnica del cartel requiriese alguna modificación de las tonalidades para su mejor impresión, el jurado podrá imponer dicha variación, con el consentimiento expreso de la autora o del autor.

3. PROZEDURA, EPAIMAHAIAK ETA EBAZPENA

3. PROCEDIMIENTO, JURADOS Y RESOLUCIÓN

3.1 Epaimahaia: UPV/EHUko Berdintasunerako Zuzendaritzak izendatuko du eta bost pertsonak osatuko dute: UPV/EHUko hiru IRI diseinu, komunikazio eta Arte Ederren eremutakoak, UPV/EHUko Berdintasun Batzordeko kide bat eta Berdintasunerako Zuzendaritzako ordezkari bat.

3.1 Jurado: será el designado por la Dirección para la Igualdad de la UPV/EHU y estará compuesto por cinco personas: tres serán PDI de la UPV/EHU de ámbitos relacionados con el diseño, la comunicación y las Bellas Artes, una integrante de la Comisión de Igualdad de la UPV/EHU y una representante de la Dirección para la Igualdad.

3.2 Kartel irabazlearen aukeraketa.
Baloratuko da:

- Kartela Genero indarkerien aurkako UPV/EHUko protokoloko liburuxkako edukietara egokitzea.
- Originaltasuna.
- Mezuaren argitasuna.
- Salaketa bide izateko erabilera.
- Ahalduntze mezu baten transmisioa, ez biktimista.
- Genero indarkeria mota ezberdinei aipamena.

3.2 Elección del cartel ganador.
Se valorará:

- Adecuación del cartel al folleto del protocolo de la UPV/EHU contra las violencias de género.
- Originalidad.
- Claridad del mensaje.
- Utilización como medio de denuncia.
- Transmisión de un mensaje empoderante, no victimista.
- Alusión a distintos tipos de violencias de género.

3.3 Aurkezten diren lan guztiek behar bezala gestionatuta eduki behar dituzte kartelean ageri diren argazki, marrazki edo baliabide grafikoen erabilera-eskubideak, horiek irudien bankuetatik hartu direnean edo egilearenak ez direnean. UPV/EHUko Berdintasunerako Zuzendaritzak ez

3.3 Todo trabajo presentado debe tener correctamente gestionados los derechos por la utilización de cualquier fotografía, ilustración o recurso gráfico que estén presentes en el cartel y que provengan de bancos de imágenes o no hayan sido realizados por la autora o el autor del

du bere gain hartuko hirugarren batzuk aipatuta aurkezten diren lanen edukiaren ondoriozko erreklamazioen erantzukizunik.

trabajo presentado. La Dirección para la Igualdad de la UPV/EHU declina cualquier responsabilidad derivada de las posibles reclamaciones a que dé lugar el contenido de las obras presentadas con relación a terceras personas.

Lanetan biktimen klixea eta irudikapen sentsazionalistak saihestuko dira. Mezu positiboak baloratuko dira, unibertsitateko kideen talde osoa inplikatzen dutenak, indarkeriazko jarrerekiko eta horien egileekiko bazterketa erdigunean ezartzen dutenak. Beste hauek ere balioetsiko dira: biktimei jardute irizpideak ezartzeko edukiak kontuan hartzea eta gorputz, identitate eta sexualitate aniztasuna ikusaraztea

Se evitará en los trabajos recurrir al cliché de las víctimas y a representaciones sensacionalistas. Se valorarán los mensajes positivos, que impliquen al conjunto de la comunidad universitaria, que focalicen el rechazo a las actitudes violentas y a quienes las llevan a cabo. También se valorará la introducción de contenidos enfocados a ofrecer pautas de actuación a las víctimas y la visibilización de la diversidad de cuerpos, identidades y sexualidades

3.4 **Epaimahaiaren ahalmenak:** epaimahaiak, hautaketako edozein momentutan, lehiaketatik kanpo utz ditzake lanak hautariko arrazoiren batengatik:
- Egilea nor den zalantza dagoenean.
- Pertsonen duintasunaren aurka doazenean.
- Beste obra batzuen plagiotzat hartzen dituenak eta plagiotzat jo ez arren beste obra batzuetan inspiratutakoak izanik eta haiekin dituzten berdintasunez epaimahaia jabeturik, originaltasunik ez dutela erabakitzen duenean.

3.4 **Facultades del jurado:** el jurado podrá descalificar, en cualquier momento en el proceso de selección, todos aquellos trabajos en los que concurra alguna de las siguientes circunstancias:
- Los de autoría dudosa.
- Los que atenten contra la dignidad de las personas.
- Los que constituyan plagio de otras obras y los que, sin poder considerarse como tal, estén inspirados en otras obras o coincidan con ellas de tal forma que el jurado, conociendo tales circunstancias, decida que les faltan méritos de originalidad.

3.5 UPV/EHUko Berdintasunerako Zuzendaritzak kartel irabazlearen jabetza ez ezik, jendaurreko komunikaziorako, kopiatzeko eta banatzeko eskubideak ere eskuratuko ditu; eskubide horiek Zuzendaritzarenak baino ez dira izango.

3.5 Pasarán a ser propiedad de la Dirección para la Igualdad de la UPV/EHU en exclusiva, además del cartel ganador, sus derechos de explotación en las modalidades de reproducción, distribución y comunicación pública.

3.6 Lanak ikusgai jarri ahal izango dira UPV/EHUko Berdintasunerako Zuzendaritzak egoki ikusten duen tokian saria eman eta hurrengo bi asteetan zehar.

3.6 Las obras presentadas podrán ser expuestas al público en el lugar que estime la Dirección para la Igualdad de la UPVEHU durante las dos semanas posteriores a la concesión del premio.

3.7 Lehiaketan parte hartzeak baldintza

3.7 El hecho de participar en el presente

guzti-guztiak onartu direla esan nahi du.

concurso implica la aceptación total de las Bases.

Idoia Fernández

Berrikuntzaren, Gizarte Konpromisoaren eta Kulturgintzaren arloko errektoreordea / Vicerrectora de Innovación, Compromiso Social y Acción Cultural